

Verordnung betreffend die Einsprüche gegen Beschlüsse

Regolamento concernente l'opposizione a deliberazioni

Inhaltsverzeichnis

<u>Art. 1 Gegenstand dieser Verordnung.....</u>	<u>1</u>
<u>Art. 2 Sprachbestimmungen</u>	<u>1</u>
<u>Art. 3 Gegenstand des Einspruches</u>	<u>1</u>
<u>Art. 4 Form und Inhalt des Einspruches</u>	<u>1</u>
<u>Art. 5 Verfahrensvorschriften</u>	<u>2</u>
<u>Art. 6 Beantwortungsmodalitäten und -fristen.....</u>	<u>3</u>

Art. 1 Gegenstand dieser Verordnung

1. Diese Verordnung regelt in Durchführung und Ergänzung der Bestimmungen des Einheitstextes über die Gemeindeordnung und der Gemeindefassung in der jeweils geltenden Fassung die Modalitäten, Fristen und Verfahren für die Beantwortung der Einsprüche gegen Beschlüsse durch den Gemeindeausschuss.

Art. 2 Sprachbestimmungen

1. In der Folge beziehen sich die männlichen Bezeichnungen für Personen auf beide Geschlechter.

Art. 3 Gegenstand des Einspruches

1. Die Interessierten können gegen sämtliche Beschlüsse des Gemeinderates und des Gemeindeausschusses Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Jeder Einspruch kann nur einen einzigen Beschluss betreffen.

Art. 4 Form und Inhalt des Einspruches

1. Der Einspruch gegen einen Beschluss muss schriftlich abgefasst, vom Interessierten

Indice

<u>Art. 1 Oggetto del presente regolamento</u>	<u>1</u>
<u>Art. 2 Disposizioni linguistiche</u>	<u>1</u>
<u>Art. 3 Oggetto dell'opposizione.....</u>	<u>1</u>
<u>Art. 4 Forma e contenuto dell'opposizione.....</u>	<u>1</u>
<u>Art. 5 Norme procedurali.....</u>	<u>2</u>
<u>Art. 6 Modalità di risposta e termini.....</u>	<u>3</u>

Art. 1 Oggetto del presente regolamento

1. Il presente regolamento disciplina, in esecuzione ed ad integrazione delle disposizioni del testo unico sull'ordinamento dei Comuni e dello statuto comunale nel testo vigente, le modalità, i termini e le procedure di risposta alle opposizioni avverso deliberazioni comunali da parte della giunta comunale.

Art. 2 Disposizioni linguistiche

1. Di seguito le denominazioni maschili di persone si riferiscono ad entrambi i generi.

Art. 3 Oggetto dell'opposizione

1. Gli interessati possono proporre opposizione alla giunta comunale avverso tutte le deliberazioni del consiglio comunale e della giunta comunale. Ciascuna opposizione può riguardare solo una singola deliberazione.

Art. 4 Forma e contenuto dell'opposizione

1. L'opposizione avverso una deliberazione deve essere redatta per iscritto, sottoscritta

unterzeichnet und innerhalb des Zeitraumes der Veröffentlichung des Beschlusses an der Gemeindeamtstafel in der Gemeinde eingereicht und protokolliert werden. Auf Anfrage wird der Empfang bestätigt.

2. Der Einspruch muss die Identifizierungsdaten bzw. Angaben zur eindeutigen Identifizierung des Beschlusses, sowie die beanstandeten Elemente und die Gründe der Beanstandung enthalten. Der Einspruch kann nicht einen Beschluss zum Gegenstand haben, mit welchem eine Entscheidung im Zusammenhang mit einem Einspruch getroffen worden ist.

3. Falls der Einspruch von mehreren Interessierten eingebracht und unterzeichnet wird, muss jene Person samt Anschrift angeführt werden, an welche sämtliche Mitteilungen im Zusammenhang mit dem Einspruch stellvertretend für alle Unterzeichner zu richten sind.

4. Dem Einspruch können auch zweckdienliche Unterlagen und Gutachten beigelegt werden.

5. Die Verletzung der Bestimmungen dieses und des vorangehenden Artikels zieht die Unzulässigkeit des Einspruches und die anschließende Archivierung desselben nach sich.

Art. 5 Verfahrensvorschriften

1. Der Gemeindeausschuss trifft über den eingereichten Einspruch innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab Vorlage desselben eine Entscheidung mittels eines förmlichen Beschlusses, nachdem die Zulässigkeit festgestellt worden ist.

2. Zunächst stellt der Gemeindeausschuss die Zulässigkeit des Einspruches fest. Bei Feststellung von Gründen, welche die Unzulässigkeit und die Archivierung nach sich ziehen, ist lediglich ein entsprechender Vermerk in die Sitzungsniederschrift aufzunehmen. Bei Feststellung der Zulässigkeit

dall'interessato, presentata e protocollata in comune entro il periodo di pubblicazione della deliberazione all'albo pretorio comunale. Su richiesta ne viene confermata la ricezione.

2. L'opposizione deve contenere gli elementi identificativi della deliberazione e precisamente i dati che consentano di individuarla chiaramente nonché gli elementi oggetto di contestazione e le motivazioni della stessa contestazione. L'opposizione non può riguardare una deliberazione, con la quale è stata assunta una decisione su una precedente opposizione.

3. Qualora l'opposizione sia presentata e sottoscritta da più interessati, deve essere indicato il nome del rappresentante unico con il relativo domicilio, valido per tutti i sottoscrittori, cui effettuare tutte le comunicazioni relative all'opposizione.

4. All'opposizione possono essere allegati anche documenti e pareri ritenuti utili allo scopo.

5. L'inosservanza delle disposizioni di questo e del precedente articolo comporta l'inammissibilità dell'opposizione e la conseguente archiviazione della stessa.

Art. 5 Norme procedurali

1. La giunta comunale, entro 30 (trenta) giorni dalla presentazione dell'opposizione, assume una decisione in merito alla stessa con una deliberazione formale, dopo aver accertato l'ammissibilità dell'opposizione stessa.

2. Innanzitutto la giunta comunale accerta l'ammissibilità dell'opposizione. Qualora vengano accertati motivi, cui conseguano l'inammissibilità e l'archiviazione, ne va semplicemente fatta annotazione nel verbale di seduta. Qualora venga accertata l'ammissibilità trovano applicazione i commi

kommen die nachstehenden Absätze zur Anwendung.

3. Falls der Einspruch gegen einen Gemeindeausschussbeschluss gerichtet ist, kann der Gemeindeausschuss den Einspruch ablehnen oder ganz oder teilweise annehmen.

4. Falls der Einspruch gegen einen Gemeinderatsbeschluss gerichtet ist, entscheidet der Gemeindeausschuss innerhalb der in Absatz 1 genannten Frist über die Annahme bzw. Ablehnung des Einspruches. Im Falle der Annahme des Einspruches wird dem Gemeinderat in der nächsten Sitzung ein entsprechender Beschlussvorschlag zur Beschlussfassung unterbreitet. Im Falle der Ablehnung des Einspruches durch den Gemeindeausschuss wird das Verfahren archiviert.

5. Der Gemeindeausschuss kann den Einbringer bzw. den Vertreter der Einbringer des Einspruches anhören.

Art. 6 Beantwortungsmodalitäten und -fristen

1. Der Bürgermeister informiert den Einbringer bzw. den Vertreter der Einbringer über die im Zusammenhang mit dem jeweiligen Einspruch getroffenen Entscheidungen innerhalb der darauffolgenden 15 (fünfzehn) Tage.

successivi.

3. Qualora l'opposizione sia rivolta contro una deliberazione della giunta comunale, la giunta comunale può respingerla o accoglierla in tutto o in parte.

4. Qualora l'opposizione sia rivolta contro una deliberazione consiliare, la giunta comunale decide entro il termine di cui al comma 1, approvando una proposta di deliberazione sull'accoglimento o sul rigetto dell'opposizione. In caso di accoglimento dell'opposizione viene sottoposta al consiglio comunale nella seduta successiva una corrispondente proposta di deliberazione per la relativa adozione. In caso di rigetto dell'opposizione da parte della giunta comunale, il procedimento viene archiviato.

5. La giunta comunale può disporre che venga sentito il presentatore rispettivamente il rappresentante dei presentatori dell'opposizione.

Art. 6 Modalità di risposta e termini

1. Il sindaco informa il presentatore, rispettivamente il rappresentante dei presentatori, riguardo le decisioni assunte in ordine alla relativa opposizione entro i successivi 15 (quindici) giorni.

Regulamënt n cont de opusizion a delibres

	Indesc
Art. 1 Argumënt de chësc regulamënt.....	1
Art. 2 Normes de rujeneda.....	1
Art. 3 Argumënt dla opusizion.....	1
Art. 4 Forma y cuntenut dla opusizion.....	1
Art. 5 Normes de pruzedura.....	2
Art. 6 Cundizions de resposta y tiermuli.....	3

Art. 1 Argumënt de chësc regulamënt

1. Chësc regulamënt regulea, per mèter ndrova y njunté la normes dl test unich dl urdenamënt di chemuns y dl statut de chemun che vel sen, la cundizions, l tiermuli y la pruzedura de resposta ala opuzions contra la delibres de chemun da pert dla Jonta de chemun.

Art. 2 Normes de rujeneda

1. Tl test che vën do ie la denuminazions masculines de persones minedes per tramedoi i sesć.

Art. 3 Argumënt dla opusizion

1. I nteressei po fé opusizion ala Jonta de chemun contra duta la delibres dl Cunsëi de chemun y dla Jonta de chemun. Uni opusizion po me avëi da nfé cun una na delibra.

Art. 4 Forma y cuntenut dla opusizion

1. La opusizion contra la delibra muessa unì fata per scrit, firmada da la persones nteressedes, prejentada y tëuta su a protocol de chemun tl tiermul de publicazion dla delibra sun tofla de chemun. Su dumanda vën cunfermà de l avëi giateda.

2. Tla opusizion muessa vester i elemënc debujën dla delibres y plu avisa i dac che lascià pro de la udëi ora te na maniera tlera y i elemënc y la mutivazion dla cuntestazion. La opusizion ne po nia taché adum cun na delibra, sun chëla che ie unì tët na dezijion sun na opusizion da dant.

3. Sce la opusizion vën prejentada y firmada da plu nteressei, muessa unì scrit via l inuem dl reprejentant unich cun l adress, che vel per duc chëi che à sotscri, da ti fé duta la comunicazions n cont ala opusizion.

4. Ala opusizion possa unì metui leprò ënghe documënc y bënsteies che fossa de utl.

5. L nia se tenì de chësc y dl articul da dant cumporta de nia lascé pro la opusizion y dla archiviè.

Art. 5 Normes de pruzedura

1. La Jonta de chemun, ti 30 (trënta) dis de prejentazion dla opusizion, tol na dezijion n chësc cont cun na delibera formela, do avèi cialà do de pudèi tò su la opusizion.

2. Dantaldut cèla la Jonta de chemun do de pudèi tò su la opusizion. Sce l vën verificachedes la rejons, per nia pudèi la tò su o la archiviè, vëniel me fat na anutazion tl protocol dla senteda. Sce la vën tèuta su va ndrova i comes che vën do.

3. Sce la opusizion ie contra na delibera dla Jonta de chemun, la Jonta de chemun po la refudé o azeté duta o n pertes.

4. Sce la opusizion ie contra na delibera dl Cunsèi, la Jonta de chemun fej ora tl tiernul sciche udù dant al coma 1, dajan pro na pruposta de delibera per azeté o refudé la opusizion. N cajo de azetanza dla opusizion ven sotmetuda al Cunsèi de chemun tla seteda che ven do na pruposta de delibera aldó da dé prò. N cajo de refudeda dla opusizion da pert dla Jonta de chemun, la prozedura ven archivièda.

5. La Jonta de Chemun po se dumandé de audi chel che a prejentà o tl cajo l raprejètant de chëi che a prejentà la opusizion.

Art. 6 Cundizions de resposta y tiernuli

1. l Ambolt fej al savèi a chël che l'à prejentà, o tl cajo l rapresentant de chëi che a prejentà, dla dezijions sun la opusizion che curespund ti 15 (chindesc) dis che ven do.